

TIGHTEN THE BOLT
SIẾT CHẶT BULÔNG XÁ NHỚT



TIGHTEN THE FILLER CAP
SIẾT CHẶT QUE THĂM NHỚT

- 5. Storage the engine in the clean area.
- 5. Lưu máy tại khu vực sạch sẽ



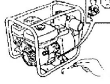
7. TROUBLESHOOTING

7. SỰ CỐ THƯỜNG THƯỜNG

ENGINE DOES NOT START

ĐỘNG CƠ KHÔNG THE KHỞI ĐỘNG

- 1. Check fuel.
- 1. Kiểm tra mức nhiên liệu
- 2. Check oil.
- 2. Kiểm tra mức nhớt



OK
TỐT

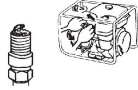
START
KHỞI ĐỘNG MÁY

NO

NEU KHÔNG KHỞI ĐỘNG ĐƯỢC

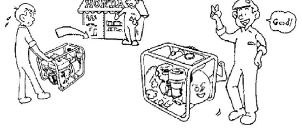
Remove and check the spark plug.

Tháo và kiểm tra bugi



NO

Nếu động cơ vẫn không khởi động được, vui lòng mang máy đến đại lý ủy nhiệm của Honda để được giúp đỡ.



Pump can not pump the water.

Bơm không ra nước

1. Check the priming water.

1. Kiểm tra nước bơm mồi



OK

MỨC NƯỚC ĐẦY ĐỦ

2. Check the strainer.

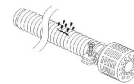
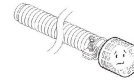
2. Kiểm tra lọc rác

Is the strainer clogged?

Lọc rác có bị tắc không?

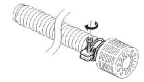
Is the hose damaged?

Đường ống có bị hư hỏng không?



Is the hose band installed securely?

Có dây siết có chắc chắn không?

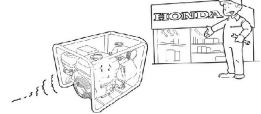


Is the suction head or total head too high?

Kiểm tra cột áp hút hoặc tổng cột áp có cao quá không?

OK

Nếu tất cả đều đạt



Take the pump to an authorized Honda dealer.

Nếu kiểm tra tất cả đều tốt nhưng bơm vẫn không ra nước, vui lòng mang máy đến đại lý ủy nhiệm của Honda để được giúp đỡ.

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ

MEMO/GHI CHÚ



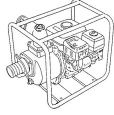
HONDA
POWER PRODUCTS

CÔNG TY TNHH HONDA VIỆT NAM
POWER PRODUCTS

Tầng 1&2 - Tòa nhà Đại Minh, 77 Hoàng Văn Thái,
P. Tân Phú, Q.7, TP.HCM

OWNER'S MANUAL
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

MÁY BƠM NƯỚC
WB20XT.WB30XT



Honda Motor Co., Ltd.

-1-

1. GENERAL SAFETY
1. HƯỚNG DẪN AN TOÀN

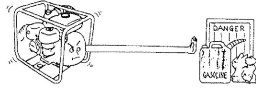
DO NOT USE INSIDE HOUSE

KHÔNG SỬ DỤNG TRONG NHÀ



KEEP AWAY FROM FLAMMABLE MATERIALS

TRÁNH XA NHỮNG VẬT LIỆU DỄ CHÁY



More than 1 m (3 ft)
Cách xa trên 1 m (3 ft)

-2-

NO SMOKING
CẤM HÚT THUỐC



DO NOT SPILL
KHÔNG CHẢM TRẦN NHIÊN LIỆU



STOP ENGINE
TẮT MÁY KHI CHĂM
NHIÊN LIỆU



KEEP OUT OF REACH OF
CHILDREN

GIỮ CÁCH XA TRẺ EM



-3-

2. PRE-OPERATION CHECK

2. KIỂM TRA TRƯỚC KHI VẬN HÀNH

Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.

Trước khi vận hành, kiểm tra rò rỉ nhiên liệu, nhớt xung quanh máy

1. OIL LEVEL

1. KIỂM TRA MỨC NHỚT



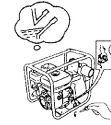
CAUTION: Be sure to check the engine on a level surface with the engine stopped.



CHÚ Ý: Đảm bảo máy đặt trên bề mặt phẳng và động cơ ngừng hoạt động

4-STROKE MOTOR
OIL SAE 10W-30
API SE, SF, SG

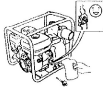
SỬ DỤNG NHỚT ĐỘNG CƠ XE 4 THỊ
SAE 10W-30 API CẤP SE, SF, SG
HOẶC CAO HƠN



-4-

1. Check the oil level.

1. Kiểm tra mức nhớt

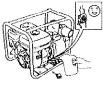


2. If the oil level is low. Fill the oil to the upper level.

2. Nếu mức nhớt thấp. Châm đầy đến mức trên (nhớt vừa châm tràn)

Oil capacity: 0.6 L

Dung tích nhớt: 0.6 L



2. FUEL LEVEL

2. MỨC NHIÊN LIỆU

1. Check the fuel level.

1. Kiểm tra mức nhiên liệu



-5-

2. If the fuel level is low. Refill the tank.

2. Nếu mức nhiên liệu thấp, châm đầy bình nhiên liệu



Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline.

Không sử dụng xăng bẩn hay xăng pha nhớt.



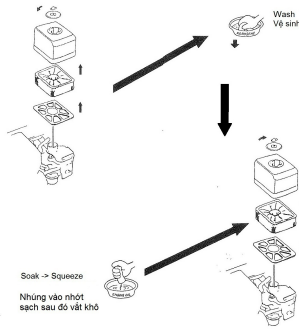
-6-

3. AIR CLEANER



1. Check for dirt in the air cleaner element.

1. Kiểm tra bụi bẩn bên trong lõi lọc gió



Soak -> Squeeze
Nhúng vào nhớt
sạch sau đó vắt khô

Wash
Vệ sinh

-7-

3. STARTING THE ENGINE

3. KHỞI ĐỘNG MÁY

1. Turn the fuel valve to the "ON" position.

1. Vận khóa xăng sang vị trí "ON"



2. Move the throttle lever slightly to the left.

2. Kéo cần ga nhẹ sang trái



3. Turn the choke lever to the close position.

3. Kéo cần e gió sang vị trí đóng



4. Turn the engine switch to the "ON" position.

4. Vận công tắc máy sang vị trí "ON"



-8-

5. Pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.

5. Kéo nhẹ tay nắm gạt cho đến khi cảm thấy hơi cứng, sau đó gạt mạnh và dứt khoát.



6. Turn the choke lever to the open position.

6. Kéo cần e gió sang vị trí mở



7. Set the throttle lever at the desired position.

7. Kéo cần ga đến vị trí mong muốn



4. STOPPING THE ENGINE 4. TẮT MÁY

1. Move the throttle lever to the right fully.
1. Kéo hết cần ga sang phải
2. Turn the engine switch to the "OFF" position.
2. Vận công tắc máy sang vị trí "OFF"
3. Turn the fuel valve to the "OFF" position.
3. Vận khóa xăng sang vị trí "OFF"



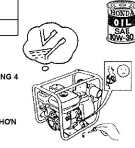
5. MAINTENANCE 5. BẢO DƯỠNG

MAINTENANCE SCHEDULE	LỊCH TRÌNH BẢO DƯỠNG
Check Kiểm tra	Change Thay thế
Clean Vệ sinh	Check-Adjust Kiểm tra-điều chỉnh

			First Lần đầu
			Mỗi 100 giờ Thay nhớt
			Mỗi 50 giờ
			Mỗi 100 giờ
			Mỗi 300 giờ
			2 years 2 năm

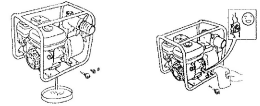
DUNG TÍCH NHỚT
WB20XT3 - WB30XT3
0,8 LIT

DUNG NHỚT CHO ĐỘNG CƠ XĂNG 4 THỊ
LOẠI NHỚT: SAE 10W - 30
CẤP NHỚT: SE HOẶC CAO HƠN



1. OIL CHANGE

1. THAY NHỚT
1. Tháo que thăm nhớt
2. Remove the oil drain plug, sealing washer and drain the oil.
2. Tháo long đèn, bulong xả nhớt và tiến hành xả nhớt.



3. Install the oil drain plug and sealing washer. Tighten the oil drain plug and fill the oil to the edge of the oil filler neck.
3. Lắp long đèn và bulong xả nhớt vào và siết chặt. Châm nhớt đầy đến cổ nhớt

2. SPARK PLUG 2. BUGI

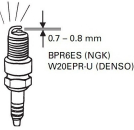
1. Remove the spark plug.
1. Tháo bugi



2. Clean the deposit.
2. Vệ sinh muội than



3. Measure the clearance.
3. Đo khe hở bugi

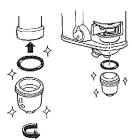


3. FUEL STRAINER 3. CỐC LẮNG CẶN

1. Remove the strainer cup.
1. Tháo cốc lắng cặn

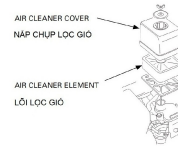


2. Clean the fuel strainer cup.
2. Vệ sinh cốc lắng cặn



3. AIR CLEANER 3. LỌC GIÓ

1. Remove the air cleaner cover and element.
1. Tháo nắp chụp và lõi lọc gió
2. Clean the air cleaner element.
2. Vệ sinh lõi lọc gió



6. STORAGE

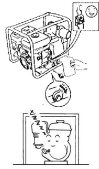
6. LƯU TRỮ

1. Drain the fuel from the fuel tank.
1. Xả hết nhiên liệu trong bình nhiên liệu.
2. Drain the fuel from the carburetor.
2. Xả hết xăng trong bình xăng con.
3. Remove the drain plug and drain the oil.
3. Tháo bulong xả nhớt và xả hết nhớt ra ngoài
4. Tighten the oil drain plug and fill the oil to the oil filler neck.
4. Siết chặt bulong xả nhớt và châm nhớt mới đầy đến cổ nhớt



TIGHTEN THE BOLT
SIẾT CHẶT BULÔNG XÀ NHỚT

TIGHTEN THE FILLER CAP
SIẾT CHẶT QUE THÂM NHỚT



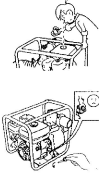
- Storage the engine in the clean area.
- Lưu máy tại khu vực sạch sẽ

7. TROUBLESHOOTING 7. SỰ CÓ THƯỜNG

ENGINE DOES NOT START

ĐỘNG CƠ KHÔNG THỂ KHỞI ĐỘNG

- Check fuel.
Kiểm tra mức nhiên liệu
- Check oil.
Kiểm tra mức nhớt



OK
TỐT

START
KHỞI ĐỘNG MÁY

NO
NẾU KHÔNG KHỞI ĐỘNG ĐƯỢC

Remove and check the spark plug.

Tháo và kiểm tra bugi



NO

Nếu động cơ vẫn không khởi động được, vui lòng mang máy đến đại lý ủy nhiệm của Honda để được giúp đỡ.



Pump can not pump the water.

Bơm không ra nước

1. Check the priming water.

1. Kiểm tra nước bơm mồi



OK

MỨC NƯỚC ĐẦY ĐỦ

2. Check the strainer.

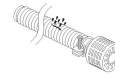
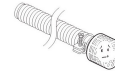
2. Kiểm tra lọc rác

Is the strainer clogged?

Lọc rác có bị tắc không?

Is the hose damaged?

Đường ống có bị hư hỏng không?



Is the hose band installed securely?

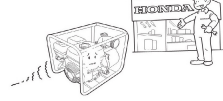
Cố định siết có chắc chắn không?



Is the suction head or total head too high?
Kiểm tra cột áp hút hoặc tổng cột áp có cao quá không?

OK

Nếu tất cả đều đạt



Take the pump to an authorized Honda dealer.

Nếu kiểm tra tất cả đều đạt nhưng bơm vẫn không ra nước, vui lòng mang máy đến đại lý ủy nhiệm của Honda để được giúp đỡ.

MEMO/GHI CHÚ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

MEMO/GHI CHÚ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

MEMO/GHI CHÚ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

MEMO/GHI CHÚ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

MEMO/GHI CHÚ

Lined area for writing notes.

-17-

MEMO/GHI CHÚ

Lined area for writing notes.

-18-

MEMO/GHI CHÚ

Lined area for writing notes.

-19-

MEMO/GHI CHÚ

Lined area for writing notes.

-20-

MEMO/GHI CHÚ

Lined area for writing notes.

-21-

MEMO/GHI CHÚ

Lined area for writing notes.

-22-

MEMO/GHI CHÚ

Lined area for writing notes.

-23-

MEMO/GHI CHÚ

Lined area for writing notes.

-24-